

# Paradies vor der Haustür

*Der eigene Garten ist eine Oase der Erholung. Er bringt die Vielfalt der Natur an die Haustür. Vom Fachmann gestaltet, erfreut er Herz und Seele jeden Tag neu.*

*Die 12 x 20 m große Naturpoolanlage liegt südlich des Wohnhauses. Für Kunstobjekte wurden Steinplateaus gesetzt.*



Für ihren Lebensabend suchen viele die ideale Umgebung. Oft im Ausland. So auch ein Konsul mit seiner Gattin nahe Salzburg. Sie waren auf der Suche nach einem Haus in Marbella, als ein Freund ihnen seinen Schwimmteich zeigte – mit biologisch reinem Wasser. Im Kontakt mit Karl Sailer, der jenen Naturpool errichtet hatte, wurde ihnen bewusst, wie unzufrieden sie mit ihrem Garten waren. Das 3 300 qm große Grundstück war abschüssig, nicht gerade leicht zu pflegen, teils sehr schattig und der Lärm der unterhalb vorbeiführenden Straße war deutlich zu hören.

## Individuelle Lösungen

Man einigte sich darauf, den Garten neu gestalten zu lassen. Die Lage eines 12x20 m großen Naturpools war unumstritten: südseitig vor dem Haus. Der Aushub wurde genutzt, das Gelände zu terrassieren. So konnte der Schwimmteich mittels Schwergewichtsmauer soweit erhöht werden, dass er vom Haus gut einzusehen ist und dem Straßenlärm eine Barriere entgegengestellt wurde. Zusätzlich ist der Geräuschpegel mittels Zeitautomatik so gesteuert, dass sich die Besitzer zu der Zeit, die sie sich im Freien aufhalten, ungestört vom Umgebungslärm unterhalten können. Dann hört man nur das leise Murmeln des Bachlaufs oder das muntere Plätschern des Wasserfalls im Naturpool.

*Durch Terrassierung des 3 300 qm großen Grundstücks entstanden vier Ebenen. Die Stufen halten den Geräuschpegel der Straße niedrig.*



Ein wunderschöner, tonnenschwerer Adneter Gletscherschliff-Findling des Hausherrn wurde als Quellstein eingesetzt. Der Bach verläuft in einem Bett aus rotem Marmor vorbei am »römischen Sitzplatz«. Hier wurden die Säulen der barocken Hauskapelle eingesetzt, die Jahre zuvor umgebaut worden war. Im Bauverlauf kam zur Sprache, dass die unterirdische Kapelle feucht war. Da die Baugeräte bereits vor Ort waren, wurde



*Bachlauf und Wasserfall murmeln und plätschern beruhigend durch den Garten.*



*Der »römische Sitzplatz« wird durch barocke Säulen der Hauskapelle markiert.*



sie freigelegt, abgedichtet und eine Drainage errichtet, um das Gebäude trocken zu legen. Hinter dem Haus, wo der Weingarten liegt, wurde eine Natursteinmauer errichtet. Daran anschließend wurde auf einer weiteren Terrasse der Obst- und Gemüsegarten angelegt.

In acht Wochen entstand ein Garten, den man mit seinen insgesamt vier Ebenen, die leicht zu pflegen sind, als Ganzes durchwandern kann. Alle Mauern sind mit Vorlegesteinen versehen, damit man mit dem Rasenmäher allein – ohne zusätzlichen Trimmer – arbeiten kann. Um den Nachbargebäuden rasch Transparenz zu geben, wurden ausgewachsene Scheinzypressen gesetzt, die sich durch dichten Wuchs und Breitenwachstum auszeichnen. Die Pflanzen wurden so gewählt, dass das ganze Jahr über etwas blüht, aber möglichst wenig Arbeit damit verbunden ist, wie etwa die Gräserhecke aus Miscanthus. Für die Kunststücke des Besitzers wurden Steinplateaus errichtet. Lichtlösungen setzen den Garten gekonnt in Szene und weisen den sicheren Weg – etwa von der weiter unten liegenden Jagdhütte zum Haus.

### **Oase für den Lebensabend**

»Karl Sailer hat den Umbau unseres Gartens generalstabsmäßig übernommen und unser Bedürfnis nach einem Wohlfühlgarten erfüllt«, so der Konsul. »Er hat den Garten perfekt an unsere Verhältnisse angepasst. Wir haben jeden Tag uneingeschränkt Freude daran und sind unglaublich zufrieden, weil unser Grundstück lebenswerter wurde. Wir haben auch noch das gleiche Wasser im Schwimmteich, es musste in 13 Jahren nie gewechselt werden!« Für den Gartenarchitekten war es ein großartiges Projekt, da er frei gestalten konnte. Inzwischen verbindet die beiden eine enge Freundschaft, »eine besondere Auszeichnung«, so Karl Sailer, der sich auch darüber freut, dass er den Konsul für die Natur sensibilisieren konnte und dieser heute Freude daran hat, die Schönheit seiner unmittelbaren Umgebung in wunderschönen Bildern festzuhalten.

### **Karl Sailer GmbH & Co. KG**

Als Meisterbetrieb mit über 35 Jahren Erfahrung in der Gartengestaltung und als Österreichs erster professioneller





▲ Eine Natursteinmauer trennt den Weingarten vom Obst- und Gemüsegarten.

Schwimmteich- und Naturpoolbauer gestaltet die Karl Sailer GmbH & Co. KG aus Pöndorf Gartenlandschaften ganz nach den Wünschen ihrer Kunden. Mit der Natur als Vorbild entstehen Freiräume, die den Alltag ihrer Bewohner jeden Tag neu bereichern. Ob individueller Traumgarten, Naturpool oder Wasserpark, ob Natursteinarbeiten, Deko oder Beleuchtung, ob Großbaumverpflanzung, Wurzelraumbehandlung oder Vorzeigeprojekte bei den Landesgartenschauen: Von der Planung bis zur Ausführung kommt alles aus einer Hand. Ökologie und Nachhaltigkeit spielen eine wichtige Rolle. Biologisch-technische Lösungen und laufende Investitionen in Forschung und Entwicklung sorgen für reine Wasserqualität in den Biotopen und Naturpools.

### Info + Kontakt

**Karl Sailer GmbH & Co. KG**  
 Gartenarchitektur & Naturpoolbau  
 Untermühlham 15  
 A-4891 Pöndorf  
 T. +43 (0) 76 84 / 72 71 - 0  
 office@sailer.at  
 www.sailer.at

Der Bach findet seinen Weg durch roten Marmor.



# Vorher abscheiden macht Sinn!

Technik für saubere Teiche

Jetzt neu, der Vorabscheider Ultra!



### Teichreinigungsgeräte für Profis!

- Schlamm-sauger für jede Teichgröße
- Vorabscheider Ultra aus GFK, extrem stabil
- Trommelfilter für die Wasserrückführung
- Motorschrubber für die Wand- und Bodenreinigung
- Service und Beratung vom Profi

Rössle Bau- und Natursteine AG  
 Johann-Georg-Fendt-Str. 50 • 87616 Marktoberdorf • Tel. ++49 +8342 2314

[www.der-saubere-teich.de](http://www.der-saubere-teich.de)

Anzeigen

## INGENIEURBÜRO FÜR LIMNOLOGIE

Mag.rer.nat. Markus Schmalwieser

ALLGEMEIN BEEIDETER UND GERICHTLICH ZERTIFIZIERTER  
 SACHVERSTÄNDIGER FÜR BADEGEWÄSSER, INSBESONDERE  
 SCHWIMMTEICHE UND NATURPOOLS FG 03.03

### Unsere Leistungen für Firmen

- ✓ Beratung bei Problemfällen, Hilfe bei Streitfällen
- ✓ Forschung und Entwicklung im Bereich Schwimmteich und Naturpool
- ✓ Zertifizierung von Schwimmteichen und Naturpools
- ✓ Beratung und Schulung für Einsteiger und ihre Mitarbeiter in den Schwimmteichbau
- ✓ Qualitätssicherung und Überprüfung von Anlagen
- ✓ Erstellung von Privatgutachten, Befundaufnahme und Beweissicherung für naturnahe Badegewässer
- ✓ Vorträge, Seminare und Schulungen

### Unsere Leistungen für Teichbesitzer

- ✓ Beratung bei Problemtischen
- ✓ Hilfe bei Streitfällen, Privatgutachten
- ✓ Beratung im Vorfeld von Sanierungen und Umbauten

### KONTAKT

Wurmsergasse 42/21 • 1150 Wien  
 Tel. +43 6991 2501305 • office@limnologie-schmalwieser.at

[www.limnologie-schmalwieser.at](http://www.limnologie-schmalwieser.at)